

OPERATING INSTRUCTIONS

— INDOOR UNIT —

Model
CS-W14BD3P
CS-W18BD3P
CS-W24BD3P
CS-W28BD3P
CS-W34BD3P
CS-W43BD3P
CS-W50BD3P

Heat Pump Model
(220~240V, 50Hz, 1 Phase)
CU-W14BBP5
CU-W18BBP5
CU-W24BBP5
CU-W28BBP5
(380~415V, 50Hz, 3 Phase)
CU-W28BBP8
CU-W34BBP8
CU-W43BBP8
CU-W50BBP8

— OUTDOOR UNIT —

Cooling Model
(220~240V, 50Hz, 1 Phase)
CU-V14BBP5
CU-V18BBP5
CU-V24BBP5
CU-V28BBP5
(380~415V, 50Hz, 3 Phase)
CU-V24BBP8
CU-V28BBP8
CU-V34BBP8
CU-V43BBP8
CU-V50BBP8



Before using your air-conditioner, please read this operating instructions carefully and keep it for future reference.

ENGLISH	P. 001	–	P. 015
PORTUGUÊS	P. 016	–	P. 030
DEUTSCH	P. 031	–	P. 045
FRANÇAIS	P. 046	–	P. 060
NEDERLAND	P. 061	–	P. 075
ITALIANO	P. 076	–	P. 090
GREEK	P. 091	–	P. 105
ESPAÑOL	P. 106	–	P. 120
RUSSIAN	P. 121	–	P. 136



MATSUSHITA ELECTIRC (TAIWAN) CO.,LTD
579, YUAN SAN ROAD, CHUNG-HO, TAIPEI HSIEN, TAIWAN



TABLE DES MATIÈRES

1. Tableau des Numéros de Modèle d'application	47
2. Consignes de Sécurité	48
Précautions d'installation	48
Précautions d'utilisation	49
3. Nomenclature des Composants (Unité Principale)	50
4. Télécommande Avec Fil	51
4-1 Nom et fonction des composants	51
4-2 Fonctionnement (sans utilisation du programmeur)	52
4-3 Fonctionnement (avec utilisation du programmeur)	53
5. Entretien	54
6. Utilisation Correcte	55
7. Dépannage	55
8. Caractéristiques	56

1. TABLEAU DES NUMÉROS DE MODÈLE D'APPLICATION

Type	Nom de modèle de l'unité intérieure	Nom de modèle de l'unité extérieure	Source d'alimentation		
			Phase	Tension	Fréquence
Pompe à chaleur	CS-W14BD3P	CU-W14BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W18BD3P	CU-W18BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W24BD3P	CU-W24BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W28BD3P	CU-W28BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W28BD3P	CU-W28BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
	CS-W34BD3P	CU-W34BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W34BD3P	CU-W34BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
	CS-W43BD3P	CU-W43BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
	CS-W50BD3P	CU-W50BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
Refroidissement uniquement	CS-W14BD3P	CU-V14BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W18BD3P	CU-V18BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W24BD3P	CU-V24BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W24BD3P	CU-V24BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
	CS-W28BD3P	CU-V28BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W28BD3P	CU-V28BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
	CS-W34BD3P	CU-V34BBP5	1	220 ~ 240V	50Hz
	CS-W34BD3P	CU-V34BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
	CS-W43BD3P	CU-V43BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz
	CS-W50BD3P	CU-V50BBP8	3	380 ~ 415V	50Hz

Remarques relatives à l'unité intérieure

• Modèle standard

Les modèles d'unité intérieure mentionnés ci-dessus peuvent être connectés à des unités extérieures équipées d'une pompe à chaleur ou d'un circuit de refroidissement seulement.

Conditions d'utilisation applicables :



En mode de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Plage de températures ambiantes : 21 à 32°C L'échangeur thermique gèle dans l'unité intérieure lorsqu'il fonctionne en permanence à une température égale ou inférieure à 21°C degrés et peut en outre provoquer des fuites d'eau intermittentes. • Plage de températures de l'air extérieur: -5 à 43°C
En mode de chauffage	<ul style="list-style-type: none"> • Plage de températures ambiantes: 16 à 27°C • Plage de températures de l'air extérieur: -10 à 24°C Pour des raisons de protection, les unités s'arrêtent de fonctionner de temps en temps quand elles atteignent une température de 24°C ou plus.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ




Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement les «Consignes de sécurité» ci-dessous.

Pour éviter les blessures corporelles et les dégâts matériels, respectez les instructions suivantes.

- Un mauvais fonctionnement dû au non-respect des instructions peut provoquer des blessures ou des dégâts plus ou moins graves. Ces niveaux de gravité sont classés comme suit :

 AVERTISSEMENT	Ce symbole signale la présence d'un risque de blessure grave ou mortelle.
 ATTENTION	Ce symbole signale la présence d'un risque de dégât matériel.

- Les instructions à respecter sont classées à l'aide des symboles suivants :

	Ce symbole (sur fond blanc) signale une action INTERDITE.
 	Ce symbole (sur fond noir) signale une action OBLIGATOIRE.

Précautions d'installation



AVERTISSEMENT

- **L'installation, le retrait et la réinstallation de l'appareil ne peuvent pas être effectués par vos soins.**

Une mauvaise installation provoque des fuites, des incendies ou l'électrocution. Confiez donc l'installation à un spécialiste ou un revendeur agréé.



ATTENTION

- **Le climatiseur doit être raccordé à la masse.**

Toute mise à la masse non correcte peut provoquer une électrocution.



- **N'installez pas l'appareil dans un endroit qui présente un risque d'explosion.**

Toute fuite de gaz à proximité de l'appareil peut provoquer un incendie.



- **Vous devez installer un équipement de protection contre les fuites de courant**

pour écarter les risques d'incendie et d'électrocution.



- **Assurez-vous que la tuyauterie de vidange est correctement raccordée,**
sous peine de provoquer des fuites d'eau.

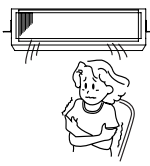


Précautions d'utilisation

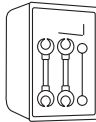


AVERTISSEMENT

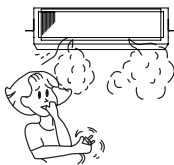
Évitez de vous exposer directement à l'air froid pendant une période prolongée.



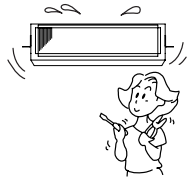
Utilisez exclusivement le type de fusible correct.



En présence d'une anomalie (odeur de brûler, etc.), désactivez le disjoncteur.



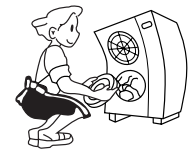
N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.



N'utilisez pas de flamme nue à proximité du réfrigérant.

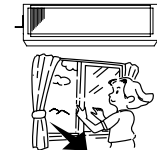


N'insérez pas les doigts ou autres objets dans l'unité intérieure ou extérieure.

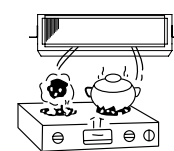


ATTENTION

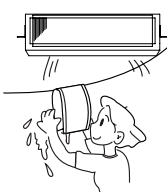
Aérez régulièrement la pièce.



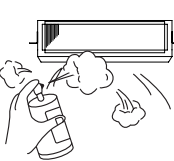
Ne placez pas d'appareil de chauffage ou de cuisson au gaz naturel à proximité de la grille d'aération sous peine de provoquer un accident.



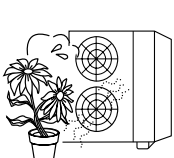
Ne placez pas d'objet mouillé à proximité de l'unité intérieure, car cela risquerait de provoquer de la condensation en présence d'un taux d'humidité égal ou supérieur à 80% (en mode de refroidissement seulement).



N'appliquez pas de spray en aérosol sur ou à proximité de l'unité.



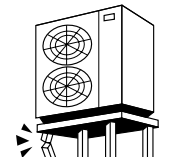
Ne placez pas de plante ou d'animal domestique devant l'évacuation d'air de l'unité extérieure.



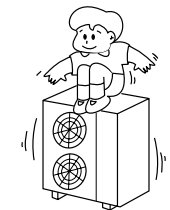
Avant de nettoyer l'unité, désactivez le disjoncteur.



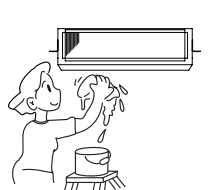
Inspectez régulièrement l'unité pour vous assurer qu'elle ne présente pas de dégât.



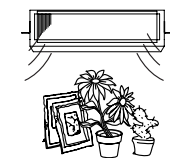
Ne vous asseyez pas sur l'unité extérieure et ne posez pas d'objet dessus.



Ne nettoyez pas l'unité à l'eau.

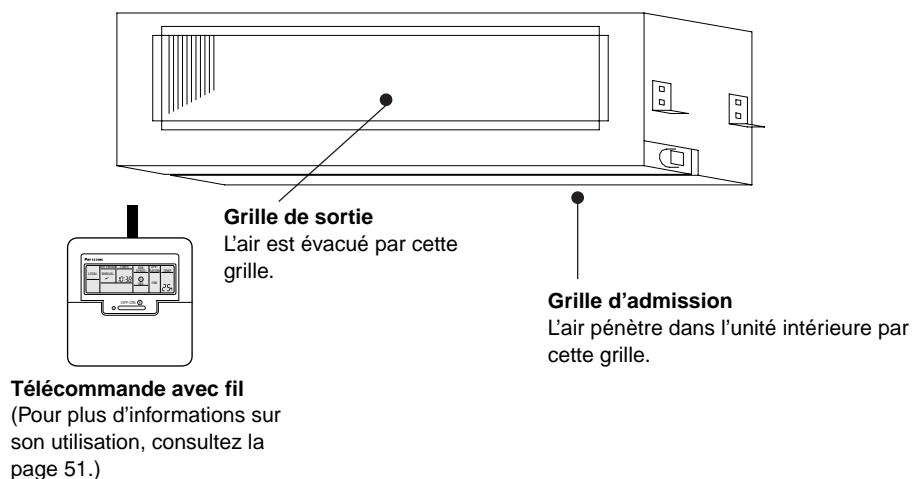


N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues, en particulier la conservation.

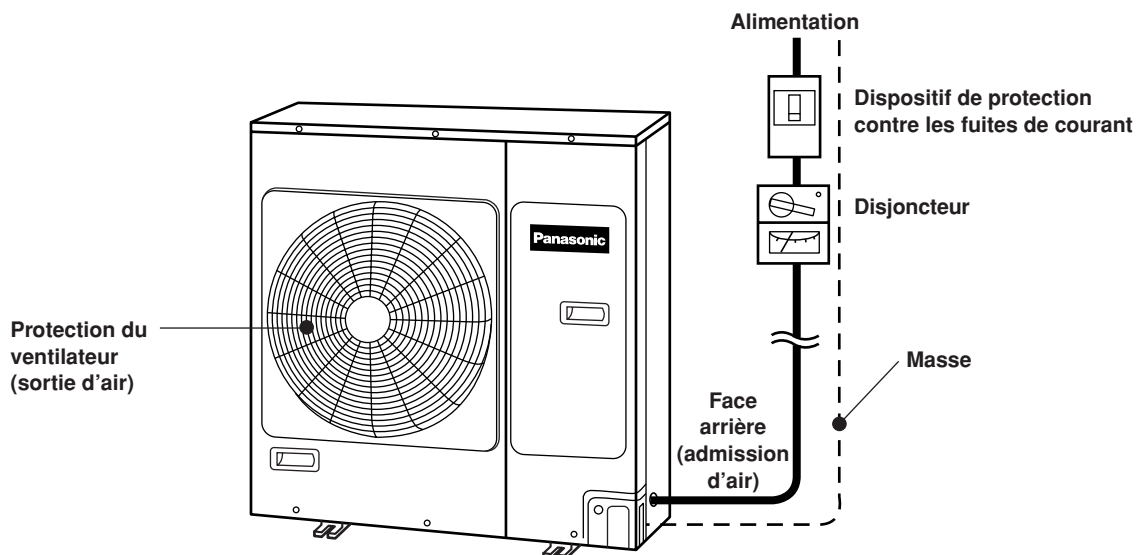


3. NOMENCLATURE DES COMPOSANTS (UNITÉ PRINCIPALE)

Unité intérieure



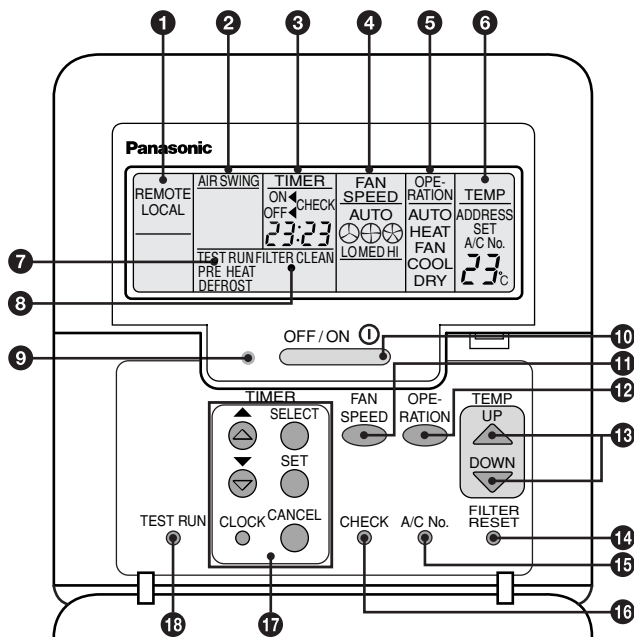
Unité extérieure



Le schéma ci-dessus illustre un exemple d'unité extérieure (modèle CU-A24BBP5).

4. TÉLÉCOMMANDE AVEC FIL

4-1 Nom et fonction des composants



Panneau d'affichage

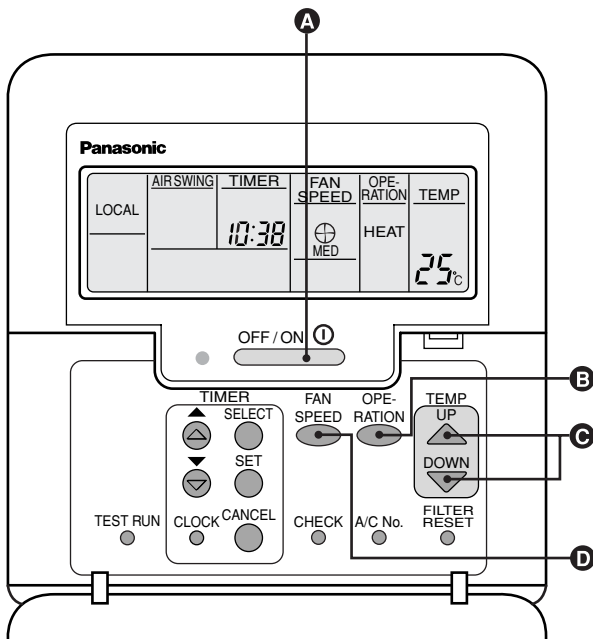
- 1 REMOTE (telecommande)**
La touche OFF/ON (arrêt/marche) est inutilisable.
- LOCAL (local)**
Toutes les fonctions de la télécommande peuvent être utilisées.
- 2 Affichage du réglage de l'orientation du flux d'air**
- 3 Affichage du réglage du programmeur/horloge**
- 4 Affichage de la vitesse du ventilateur**
- 5 Affichage du mode de fonctionnement sélectionné**
- 6 Affichage du réglage de la température (16°C – 31°C)**
- 7 TEST RUN (test)**
Indique que l'unité fonctionne en mode test.
- PRE HEAT (prechauffage)**
Indique que l'unité fonctionne en mode préchauffage.
- DEFROST (degivrage)**
Indique que l'unité fonctionne en mode dégivrage.

- 8 FILTER CLEAN (nettoyer filtre)**
(Apparaît quand l'appareil atteint environ 2 500 heures de fonctionnement.)
- 9 Témoin de fonctionnement**
Ce témoin de couleur rouge brille quand l'unité fonctionne.
- 10 Touche OFF/ON (arrêt/marche)** (voir page 52.)
- 11 Touche FAN SPEED (réglage de la vitesse du ventilateur)**
(voir page 52.)
- 12 Touche OPERATION (sélection du mode de fonctionnement)** (voir page 52.)
- 13 Touches TEMP UP/DOWN (augmentation/diminution de la température)** (voir page 52.)
- 14 Touche FILTER RESET (réinitialisation du filtre)**
Appuyez sur cette touche pour faire disparaître l'indication «FILTER CLEAN» (nettoyer filtre) quand vous avez terminé de nettoyer le filtre.
- 15 Touche A/C No. (numéro du climatiseur)***
Ce commutateur est réservé au mode de commande groupé. Il n'est pas utilisé en mode de fonctionnement normal.
- 16 Touche CHECK (vérification)**
Appuyez sur cette touche quand l'indication vérifier clignote sur l'affichage. (Voir page 56.)
- 17 Touches TIMER/CLOCK SET (réglage du programmeur/horloge)** (Voir page 53.)
- 18 Touche TEST RUN (test)***

REMARQUES

- Veillez à appuyer sur la touche adéquate, car vous ne parviendrez pas à obtenir un réglage correct en appuyant simultanément sur plusieurs touches.
- L'illustration ci-dessus est destinée uniquement à des fins d'explication. Son apparence diffère en mode de fonctionnement réel.
- Ne manipulez jamais la télécommande avec des mains mouillées. Vous risqueriez d'être électrocuté ou de provoquer un mauvais fonctionnement.
- N'appuyez pas sur les touches de la télécommande avec un objet pointu, car vous risqueriez de l'endommager.
- Les touches désignées par un astérisque (*) ne sont pas utilisées en mode de fonctionnement normal. Si vous appuyez sur une de ces touches par inadvertance, réappuyez simplement dessus pour annuler la commande.
- Lorsque l'alimentation est rétablie après une panne secteur, l'unité redémarre automatiquement à l'aide de tous les derniers paramètres réglés, grâce à la fonction de mise en mémoire (fonction de redémarrage automatique).

4-2 Fonctionnement (sans utilisation du programmeur)



REMARQUES

Une fois que vous avez appuyé sur une touche pour effectuer un réglage, il demeure en vigueur, même si vous appuyez sur la touche OFF/ON (arrêt/marche) pour arrêter l'unité et la redémarrer.

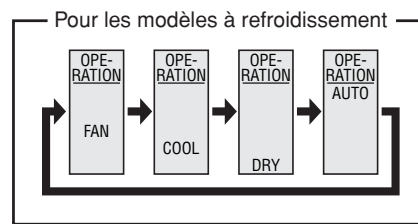
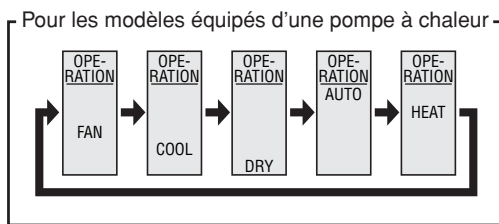
(Vous devez néanmoins reprogrammer le programmeur si l'unité n'est pas alimentée pendant une heure ou davantage en raison d'une panne de secteur ou d'une déconnexion de l'alimentation. Il se peut toutefois, selon la température ambiante, que le réglage soit effacé en moins d'une heure.)

1 Appuyez sur **A** pour mettre l'appareil sous tension.

Appuyez une seconde fois sur cette touche pour mettre l'appareil hors tension.

2 Appuyez sur **B** pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

L'affichage change dans l'ordre suivant :



■ Mode de fonctionnement AUTO (automatique)

L'unité intérieure détecte automatiquement les différences de température entre la température programmée via la télécommande et celle de l'air d'admission et permute automatiquement les modes de fonctionnement HEAT (chaud), FAN (ventilateur) et COOL (froid) de façon à conserver une température ambiante constante.

(Pour les modèles à refroidissement, l'unité maintient la température ambiante à un niveau constant en permutant les modes froid et ventilateur.)

■ Mode de fonctionnement DRY (sec)

L'unité intérieure bascule automatiquement en mode de refroidissement et fait tourner le ventilateur à vitesse lente.

(L'unité extérieure est désactivée lorsque la température ambiante est inférieure à 21°C ou que la température de réglage de la télécommande est supérieure à la température ambiante.)

3 Appuyez sur **C** pour sélectionner la température de réglage (16°C – 31°C).



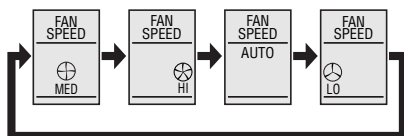
Appuyez sur cette touche pour augmenter la température de 1°C.



Appuyez sur cette touche pour diminuer la température de 1°C.

4 Appuyez sur **D** pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

L'affichage change dans l'ordre suivant :



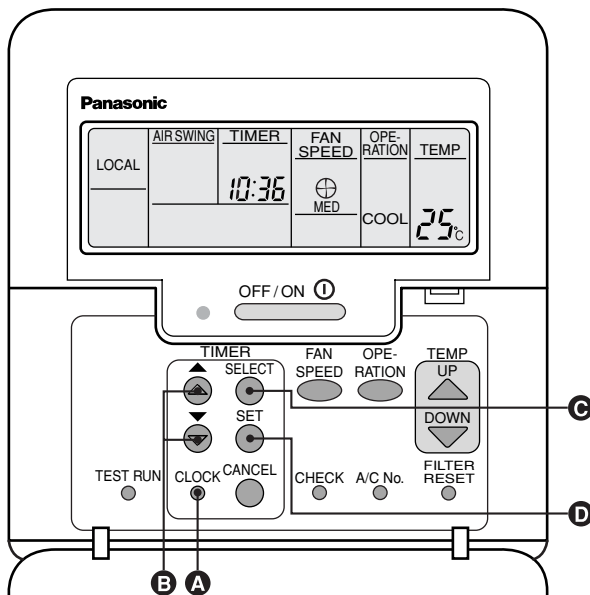
■ Vitesse de ventilateur AUTO (automatique)

L'unité intérieure adapte automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction des différences de température qu'elle détecte entre la température de réglage de la télécommande et celle de l'air d'admission.

Plus la différence entre ces deux températures est grande, plus la vitesse du ventilateur est élevée. (Lorsque l'appareil est réglé sur le mode de fonctionnement FAN (ventilateur), la vitesse du ventilateur est fixée au niveau MED (moyen), quelle que soit la différence entre les températures.)

4-3 Fonctionnement (avec utilisation du programmateur)

* Réglez l'horloge et les autres paramètres de fonctionnement (comme décrit à la page 73) avant de programmer le programmateur.



Réglage de l'heure courante

Exemple : Réglage de l'horloge sur 10:36.

1 Appuyez sur **A** pour activer le mode de réglage de l'horloge.

(Exemple)



(L'affichage de l'heure clignote.)

2 Appuyez sur **B** pour régler l'horloge sur l'heure souhaitée.

Pour augmenter l'heure, appuyez sur la touche ▲. Pour diminuer l'heure, appuyez sur la touche ▼. L'heure change plus rapidement lorsque vous maintenez les touches enfoncées.

3 Appuyez une seconde fois sur la touche **A** pour mémoriser le réglage.

(Exemple)



(L'affichage de l'heure cesse de clignoter.)

Réglage du programmateur

Vous pouvez programmer le programmateur pour démarrer et arrêter automatiquement l'unité intérieure.

Réglage du programmateur d'arrêt

1 Appuyez sur **C** pour activer le réglage du programmateur d'arrêt.

L'heure courante clignote et l'indication OFF (arrêt) apparaît sur l'affichage.

(Exemple)



- Chaque appui de la touche SELECT (sélection) fait apparaître successivement les indications OFF (arrêt), ON (marche) et l'heure courante sur l'affichage.

2 Appuyez sur **B** pour régler le programmateur.

Pour augmenter l'heure, appuyez sur la touche ▲. Pour diminuer l'heure, appuyez sur la touche ▼. Vous pouvez régler le programmateur sur n'importe quelle heure comprise entre 0:00 et 23:50, par intervalles de 10 minutes. L'heure change plus rapidement lorsque vous maintenez les touches enfoncées.

3 Appuyez sur **D** pour mémoriser le réglage.

(Exemple)



(Sur l'exemple d'affichage, le programmateur est réglé pour arrêter l'appareil à 23:00.)

Réglage du programmateur de démarrage

1 Appuyez sur **C** jusqu'à ce que l'indication ON (marche) et l'heure clignotent sur l'affichage.

2 Répétez les étapes 2 et 3 de la procédure intitulée «Réglage du programmateur d'arrêt» pour terminer le réglage du programmateur de démarrage.

REMARQUES

- Si les programmateur de démarrage et d'arrêt sont tous deux programmés, l'heure la plus proche de l'heure courante sera activée en premier lieu.
- Pour annuler le réglage du programmateur, appuyez sur la touche CANCEL (annulation).
- Si l'appareil n'est pas alimenté en tension pendant une heure ou plus, vous devrez recommencer les réglages de l'horloge et du programmateur.
- Si la procédure de réglage n'est pas clôturée en une minute, le paramètre est automatiquement effacé.

5. ENTRETIEN



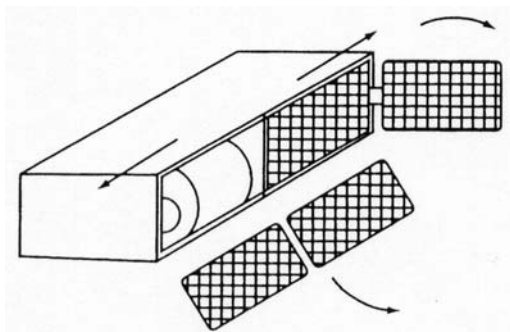
ATTENTION

- **Avant de nettoyer le filtre à air, mettez l'unité hors tension et désactivez le disjoncteur.**
Le ventilateur tourne à une très grande vitesse et peut donc provoquer des blessures.
- **Ne nettoyez pas l'unité à l'eau,**
Cela risquerait de provoquer un court-circuit ou une électrocution.
- **Lorsque vous nettoyez le filtre, assurez-vous que l'assise sur laquelle vous vous trouvez est robuste.**
Si vous utilisez une échelle ou un autre type de plate-forme, vérifiez sa stabilité afin d'éviter tout accident.

Retrait du filtre pour nettoyage.

1. Pour le système de retour par le plafond

Le filtre peut être retiré dans chacune des trois directions comme indiqué sur les illustrations, en fonction de l'installation de départ de l'appareil principal.

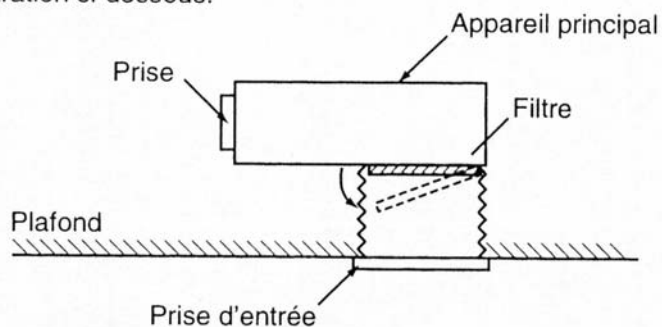


2. Pour le système par conduit

Le filtre ne peut pas être enlevé de l'appareil principal.

3. Pour le système d'arrivée d'air par le bas

Le retirer comme sur l'illustration ci-dessous.



Nettoyage du filtre à air d'admission

Témoin signalant la nécessité de nettoyer le filtre :

- Télécommande avec fil :
L'indication «FILTER CLEAN» (nettoyer filtre) apparaît sur l'affichage de la télécommande.
- Nettoyez le filtre à air à l'eau ou à l'aide d'un aspirateur.

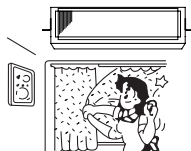
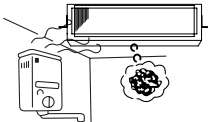
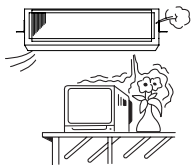
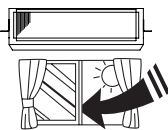

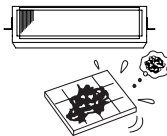
Lorsque le filtre à air est excessivement sale :
Nettoyez le filtre à l'aide d'un mélange d'eau tiède (45° ou moins) et de détergent doux.

Remarques importantes :

- Lorsque l'appareil fonctionne dans un endroit poussiéreux, nettoyez le filtre toutes les 6 semaines environ.
- Faites sécher le filtre à air à l'ombre et à l'écart des flammes ou des rayons directs du soleil.
- Si le filtre à air est endommagé, adressez-vous à un revendeur autorisé.
- Quand vous avez terminé de nettoyer le filtre, appuyez sur la touche FILTER RESET (réinitialisation du filtre) de la télécommande pour faire disparaître l'indication «FILTER CLEAN» (nettoyer filtre) de l'affichage.

Nettoyage du couvercle externe	
<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le couvercle avec un chiffon doux et sec ou un linge légèrement imbibé d'eau ou d'une solution de détergent neutre. 	Remarques importantes : <ul style="list-style-type: none"> L'emploi de benzène ou de thinner peut décolorer ou écailler le revêtement de l'unité. Si vous nettoyez l'unité à l'aide d'un chiffon traité chimiquement, lisez et respectez les consignes et avertissements qui s'y rapportent.
Nettoyage de fin de saison	
<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez le filtre et le corps des unités intérieure et extérieure. Désactivez le disjoncteur. L'unité est équipée d'un dispositif de chauffage monté sur le carter qui protège le compresseur. Si vous envisagez ne pas utiliser l'unité pendant une période prolongée, désactivez le disjoncteur (car le chauffage consomme 25 à 40 watts d'électricité à l'heure). 	<ul style="list-style-type: none"> Dépoussiérez l'unité extérieure. Éliminez la corrosion de l'unité extérieure pour éviter qu'elle s'étende.
Avant de redémarrer le climatiseur pour la première fois après un arrêt prolongé	
<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que les orifices d'admission et de sortie des unités intérieure et extérieure ne sont pas obstrués. Assurez-vous que le fil de masse est correctement raccordé et en bon état. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le filtre à air est propre. Activez le disjoncteur environ 12 heures avant de faire fonctionner le climatiseur. Si vous faites fonctionner le climatiseur immédiatement après sa mise sous tension, vous risquez de l'endommager. En saison, ne désactivez pas le disjoncteur.

7. UTILISATION CORRECTE

Évitez d'exposer l'appareil aux rayons directs du soleil pendant qu'il fonctionne en mode de refroidissement Fermez les tentures ou les volets des fenêtres. 	Ne faites pas fonctionner d'autres appareils de chauffage dans la même pièce en même temps que le climatiseur Cela réduirait l'efficacité de refroidissement de l'unité. 
N'obstruez pas le flux d'air Ne placez aucun objet à proximité des orifices d'admission et de sortie. Toute obstruction du flux d'air réduit l'efficacité de l'unité. 	Ne laissez pas les portes ou les fenêtres ouvertes pendant une période prolongée Le flux d'air réduirait l'efficacité de l'unité. 
Évitez les excès de froid ou de chaud Cela vous permettra d'économiser l'énergie et l'électricité. 	Nettoyage du filtre à air Nettoyez le filtre à air avec de l'eau ou un aspirateur. Le colmatage du filtre à air réduit l'efficacité de l'unité. 

8. DÉPANNAGE

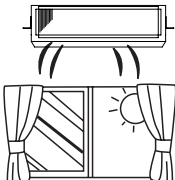


ATTENTION

- En présence d'une anomalie (odeur de brûler, etc.), arrêtez le climatiseur et débranchez le cordon d'alimentation.** Si vous n'arrêtez pas l'unité, vous risquez de l'endommager ou de provoquer un incendie ou une électrocution. Contactez un revendeur autorisé.
- N'essayez pas de réparer vous-même le climatiseur.** Toute réparation inadéquate peut provoquer un incendie ou une électrocution. Contactez un revendeur autorisé.

Avant de faire appel à un technicien de service, effectuez les vérifications suivantes :

Problème	Cause	Solution
L'unité ne fonctionne pas alors qu'elle est sous tension.	• L'alimentation secteur est-elle en panne?	Mettez l'appareil hors tension, puis à nouveau sous tension.
	• Le disjoncteur est-il activé ?	Si le disjoncteur est hors tension, mettez-le sous tension.

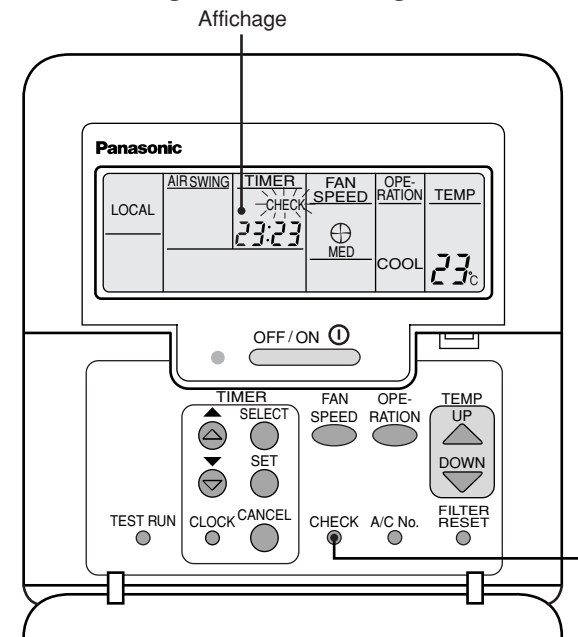
Symptôme	Cause	Références
L'unité ne refroidit pas ou ne réchauffe pas correctement. 	• Le mode de fonctionnement adéquat est-il sélectionné ?	Pour plus d'informations sur l'utilisation correcte, consultez la page 55.
	• Les orifices d'admission ou de sortie de l'unité intérieure ou extérieure ne sont-ils pas obstrués ?	Supprimez tout obstacle.
	• Le filtre à air est-il sale ou poussiéreux ?	Pour plus d'informations sur l'entretien, consultez la page 54,55.
	• Vérifiez si les portes ou les fenêtres n'ont pas été ouvertes et fermées à plusieurs reprises ou si un appareil dégagant de la chaleur, tel qu'une cuisinière au gaz ou un fer à repasser, a été utilisé dans la pièce où se trouve le climatiseur.	Pour plus d'informations sur l'utilisation correcte, consultez la page 55.

FRANCAIS

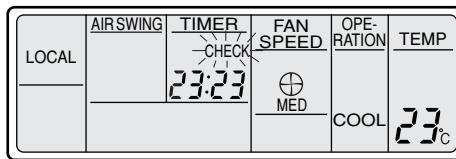
Si l'indication CHECK (verifier) clignote sur l'affichage de la télécommande avec fil

Arrêtez l'unité intérieure et vérifiez son état. Après trois minutes, remettez l'unité en marche.

■ Si l'affichage continue de clignoter



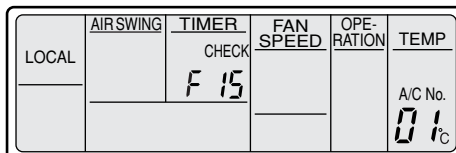
Appuyez sur la touche CHECK (verifier).



L'affichage du programmeur change.

F15 ~ F49 apparaît en lieu et place de l'heure. (L'affichage du réglage de la température est aussi remplacé par le numéro du climatiseur.)

(Exemple)



A/C No. (numéro du climatiseur)

- Dans le cas d'une installation et d'une utilisation normales, le numéro de climatiseur "01" est affiché. En cas de commande groupée, un autre numéro peut apparaître.

Pour plus d'informations sur les mauvais fonctionnements, contactez un revendeur agréé.

Les symptômes ci-dessous ne correspondent pas à un mauvais fonctionnements

Symptôme	Cause
L'unité ne commence pas à fonctionner immédiatement après le redémarrage du climatiseur.	<ul style="list-style-type: none"> Après un arrêt, le climatiseur ne recommence à fonctionner qu'après 3 minutes environ pour assurer sa protection.
Quand l'appareil fonctionne, il se peut que vous entendiez le bruit de l'eau qui circule.	<ul style="list-style-type: none"> Cela est dû au réfrigérant qui circule à l'intérieur de l'unité.
L'appareil peut émettre un bruit de grincement à la mise en marche et à l'arrêt.	<ul style="list-style-type: none"> Le panneau réagit aux variations de température en se contractant ou en se dilatant.
Quand l'appareil fonctionne, une odeur particulière peut flotter dans la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> Ces odeurs peuvent provenir des murs, des tapis, du mobilier ou des tissus qui sont présents dans la pièce.
Quand l'appareil fonctionne en mode de refroidissement, de la brume peut se former (en cas d'utilisation d'importantes quantités d'huile).	<ul style="list-style-type: none"> Le flux d'air froid provoque une condensation des vapeurs d'huile, etc.
De la condensation peut se former à proximité des orifices de sortie pendant le refroidissement.	<ul style="list-style-type: none"> Le flux d'air froid condense l'humidité de l'air.
L'unité bascule en mode de fonctionnement FAN (ventilateur) et l'air devient humide.	<ul style="list-style-type: none"> Cela se produit lorsque la température ambiante atteint la température de réglage. L'unité bascule en mode de fonctionnement FAN (ventilateur) et l'humidité augmente.
L'unité souffle de l'air froid.	<ul style="list-style-type: none"> En mode de refroidissement, le ventilateur tourne à vitesse lente. Quand l'unité intérieure a fonctionné sans interruption pendant une période prolongée, activez le mode DRY pour réduire l'humidité.
Le climatiseur se met automatiquement en marche dès que l'alimentation est rétablie après une panne secteur.	<ul style="list-style-type: none"> Cela est tout à fait normal, car l'appareil est équipé d'une fonction de redémarrage automatique. L'unité recommence à fonctionner à l'aide des derniers paramètres réglés.
En mode de chauffage (modèles équipés d'une pompe à chaleur uniquement)	
L'unité ne produit pas de flux d'air immédiatement après sa mise en marche. (L'indication «PRE HEAT» (prechauffage) apparaît sur l'affichage de la télécommande.)	<ul style="list-style-type: none"> Avant de produire de l'air chaud, l'unité doit préchauffer. Patientez donc jusqu'à la fin du préchauffage.
L'unité s'arrête de fonctionner de temps en temps. (L'indication «DEFROST» (degivrage) apparaît sur l'affichage de la télécommande.)	<ul style="list-style-type: none"> Le système a activé le dégivrage pour faire disparaître le givre qui s'est formé à l'intérieur de l'unité extérieure. Ce processus peut prendre jusqu'à 12 minutes. Patientez donc jusqu'à la fin du dégivrage.
L'unité ne s'arrête pas immédiatement de fonctionner sur appui de la touche OFF/ON (arrêt/marche).	<ul style="list-style-type: none"> Cela est dû au fait que l'unité évacue la chaleur. Elle cessera automatiquement de fonctionner après 60 secondes environ.
La vitesse du ventilateur varie.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque la température de la pièce augmente jusqu'à la température de réglage de la télécommande, le ventilateur adopte automatiquement la vitesse lente Low (bas), puis s' Stop (arrête). Lorsque la température ambiante diminue à nouveau, le ventilateur recommence à tourner à la vitesse réglée via la télécommande.
Unité extérieure (modèles équipés d'une pompe à chaleur uniquement)	
Pendant le chauffage, des bruits peuvent être émis.	<ul style="list-style-type: none"> Cela est dû aux variations de flux du gaz réfrigérant à l'arrêt et au démarrage.
Pendant le chauffage, de la vapeur peut être émise de temps en temps.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque l'échangeur thermique est gelé, le processus de dégivrage est activé.

8. CARACTÉRISTIQUES

MODELES AVEC POMPE A CHALEUR

Plage de capacités		Puissance	1.5	2	2.5	3	4	5	6
Monophasé 220~240V	Unité intérieure	CS-W14BD3P	CS-W18BD3P	CS-W24BD3P	CS-W28BD3P	CS-W34BD3P	—————	—————	—————
	Unité extérieure	CU-W14BBP5	CU-W18BBP5	CU-W24BBP5	CU-W28BBP5	CU-W34BBP5	—————	—————	—————
3 phases, 4Lignes 380~415V	Unité intérieure	—————	—————	—————	CS-W28BD3P	CS-W34BD3P	CS-W43BD3P	CS-W50BD3P	—————
	Unité extérieure	—————	—————	—————	CU-W28BBP8	CU-W34BBP8	CU-W43BBP8	CU-W50BBP8	—————
Capacit de refroidissement (50Hz)	*1	kW	3.80	5.00	6.30	7.10	10.00	12.50	14.00
		BTU/h	13000	17100	21500	24200	34100	42600	47700
		kcal/h	3300	4300	5400	6100	8600	10800	12000
Capacit de chauffage (50Hz)	*2	kW	4.30	5.60	7.10	8.00	11.20	14.00	16.00
		BTU/h	14700	19100	24200	27300	38200	47700	54600
		kcal/h	3700	4800	6100	6900	9600	12000	13800
Volume d'air	m ³ /min	15	17	20	25	35	40	40	
Niveau sonore	dB(A)	37	37	39	40	42	43	44	
Poids net	kg	Unité intérieure	34	34	40	40	54	55	56
	kg	Unité extérieure	49	73	81	82	97	114	116
Dimensions extérieures (HxLxP)	mm	Unité intérieure	270x(780+100)x650	270x(780+100)x650	270x(1000+100)x650	270x(1000+100)x650	270x(1500+100)x650	270x(1500+100)x650	270x(1500+100)x650
	mm	Unité extérieure	685x800x320	900x900x320	900x900x320	900x900x320	1220x900x320	1220x1100x320	1220x1100x320

MODELES A REFROIDISSEMENT

Plage de capacités		Puissance	1.5	2	2.5	3	4	5	6
Monophasé 220~240V	Unité intérieure	CS-W14BD3P	CS-W18BD3P	CS-W24BD3P	CS-W28BD3P	CS-W34BD3P	—————	—————	—————
	Unité extérieure	CU-V14BBP5	CU-V18BBP5	CU-V24BBP5	CU-V28BBP5	CU-V34BBP5	—————	—————	—————
3 phases, 4Lignes 380~415V	Unité intérieure	—————	—————	CS-W24BD3P	CS-W28BD3P	CS-W34BD3P	CS-W43BD3P	CS-W50BD3P	—————
	Unité extérieure	—————	—————	CU-V24BBP8	CU-V28BBP8	CU-V34BBP8	CU-V43BBP8	CU-V50BBP8	—————
Capacit de refroidissement (50Hz)	*1	kW	3.80	5.00	6.30	7.10	10.00	12.50	14.00
		BTU/h	13000	17100	21500	24200	34100	42600	47700
		kcal/h	3300	4300	5400	6100	8600	10800	12000
Volume d'air	m ³ /min	15	17	20	25	35	40	40	
Niveau sonore	dB(A)	37	37	39	40	42	43	43	
Poids net	kg	Unité intérieure	34	34	40	40	54	55	55
	kg	Unité extérieure	48	72	80	81	95	111	112
Dimensions extérieures (HxLxP)	mm	Unité intérieure	270x(780+100)x650	270x(780+100)x650	270x(1000+100)x650	270x(1000+100)x650	270x(1500+100)x650	270x(1500+100)x650	270x(1500+100)x650
	mm	Unité extérieure	685x800x300	900x900x320	900x900x320	900x900x320	1220x900x320	1220x1100x320	1220x1100x320

*1 Les capacités de refroidissement sont basées sur une température intérieure de 27°C D.B. (80,6°F D.B.), 19,0°C W.B. (66,2°F W.B.) et une température extérieure de l'air de 35°C D.B. (95°F D.B.).

*2 Les capacités de chauffage sont basées sur une température intérieure de 20°C D.B. (68,0°F D.B.) et une température extérieure de l'air de 7°C D.B. (44,6°F D.B.), 6°C W.B. (42,8°F W.B.).



AVERTISSEMENT

- 1) Si le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, confiez cette tâche au fabricant, à son agent de service ou à toute autre personne qualifiée en la matière afin d'éviter tout accident.
- 2) Mettez le disjoncteur hors tension avant de commencer l'entretien de l'appareil.
- 3) N'effectuez aucune réparation vous-même.
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, n'essayez pas de le réparer vous-même. Confiez sa réparation au revendeur ou à un technicien de service.



ATTENTION

Débranchez le disjoncteur de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque la connexion à l'alimentation s'effectue via le disjoncteur.

Emission de bruit

Le niveau de pression sonore pondéré A de cet appareil est inférieur à 70dB (A) dans les conditions de test JIS B 8616 en mode de refroidissement maximal.

Remarque

N'oubliez pas de noter les informations suivantes :

- Numéro de modèle _____
- Numéro de série _____
- Nom du revendeur _____
- Date d'achat _____